

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 305



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

55 tomas  
2012 m. spalio 10 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
<b>Europos Komisija</b>		
2012/C 305/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 305/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> .....	5
2012/C 305/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6668 – Mondi/Nordenia) <sup>(1)</sup> .....	12
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Europos Komisija</b>		
2012/C 305/04	Euro kursas .....	13

# LT

Kaina:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

**Europos Komisija**

2012/C 305/05	Kvietimas teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos 2013 m. darbo programą „Idėjos“ .....	14
---------------	---	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2012/C 305/06	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės peroksosulfatams (persulfatams), galiojimo termino peržiūros inicijavimą .....	15
---------------	--	----



## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis****Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruoja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 305/01)

Sprendimo priėmimo data	2012 9 4	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33997 (11/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	Střední Morava	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Program podpory kultury ve Zlínském kraji	
Teisinis pagrindas	Program podpory kultury ve Zlínském kraji zákon č. 129/2000 Sb., o krajích, v platném znění: §1-2, §14, §35-37 a §59 zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, v platném znění: §10, §22, §27-28, §30 a §34 zákon č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, v platném znění: §1-23 zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Kultūra, paveldo išsaugojimas	
Pagalbos forma	Kita, tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 1 122 mln. CZK	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	5 metai nuo priėmimo datos	
Ekonomikos sektorius	Meninė, pramoginė ir poilsio organizavimo veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Zlínský kraj Třída Tomáše Bati 21 761 90 Zlín ČESKÁ REPUBLIKA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 7 25	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34586 (12/N)	
Valstybė narė	Graikija	
Regionas	Kρήτη	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Επέκταση Αερολιμένα Χανίων	
Teisinis pagrindas	1) Απόφαση ένταξης της πράξης στο ΕΣΠΑ 2007-2013 (Α.Π. 261/Φ.95/8.2.2012). 2) Νόμος 3263/2004 περί ανάθεσης δημοσίων έργων.	
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba	Hellenic Civil Aviation Authority, Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ)
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 77,70 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	75 %	
Trukmė	Iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Oro transportas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ενδιάμεση Διαχειριστική Αρχή Μεταφορών Αγ. Σοφίας 10 Ν. ΨΥΧΙΚΟ 154 51 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 7 11	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34645 (12/NN)	
Valstybė narė	Didžioji Britanija	
Regionas	Comhairle Nan Eilan (Western Isles)	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	HTT (Manufacturing) Ltd rescue loan February 2012	
Teisinis pagrindas	Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended 1 April 2001 by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126	
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba	HTT (Manufacturing) Ltd
Tikslas	Sunkumus patiriančių įmonių sanavimas	
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 0,28 mln. GBP	
Pagalbos intensyvumas	93,22 %	
Trukmė	2012 2 22–2012 8 21	
Ekonomikos sektorius	Tekstilės pluoštų paruošimas ir verpimas, tekstilės apdaila	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Highlands & Islands Enterprise Cowan House Inverness Retail & Business Park Inverness Scotland IV2 7GF UNITED KINGDOM	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 8 30	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34809 (12/N)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	Dingolfing-Landau	Neremiamos teritorijos
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	NGA Breitbandnetz für den Vilstalbereich des Marktes Reisbach/Bayern	
Teisinis pagrindas	Kommunale Haushaltsverordnung Bayern	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalba	Telekom Deutschland GmbH
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 0,14 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2012 8 31–2013 7 31	
Ekonomikos sektorius	Laidinio ryšio paslaugų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Markt Reisbach Postfach 68 94417 Reisbach DEUTSCHLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**

**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 305/02)

Sprendimo priėmimo data	2012 7 25
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.25611 (12/NN)
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Nordrhein-Westfalen
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Angebliche Beihilfe in Form der Bereitstellung von Personal durch die Landwirtschaftskammer Nordrhein-Westfalen für die Landwirtschaftliche Unternehmensberatung Nordrhein-Westfalen (LUB) GmbH zu günstigen Bedingungen
Teisinis pagrindas	—
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	—
Pagalbos forma	—
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	Priemonė nėra pagalba
Trukmė	—
Ekonomikos sektorius	—
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 5 8
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32063 (11/NN)
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Kujawsko-Pomorskie
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	LIP-Mondi Świecie
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 20 października 1994 r. o specjalnych strefach ekonomicznych (Dz.U. z 2007 r. nr 42, poz. 274); art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844 ze zm.); rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 21 listopada 2005 r. w sprawie szczegółowych warunków i trybu dokonywania refundacji ze środków Funduszu Pracy (...) (Dz.U. nr 236, poz. 2002)
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra, užimtumas
Pagalbos forma	Mokesčių nuolaida, tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 301,14 mln. PLN
Pagalbos intensyvumas	22,66 %
Trukmė	2007 12 20–2020 12 31
Ekonomikos sektorius	Apdirbamoji pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstwo Gospodarki Burmistrz Świecia Powiat Świecki – Powiatowy Urząd Pracy Pl. 3 Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiųjų kalbų (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>



Sprendimo priėmimo data	2012 7 11
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33845 (11/N)
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	Rhône-Alpes
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prolongation du régime d'aide au service expérimental d'autoroute ferroviaire alpine
Teisinis pagrindas	Convention du 28 juillet 2003 relative au financement d'un service expérimental d'autoroute ferroviaire alpine entre Bourgneuf-Aiton, en France et Orbassano, en Italie
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Sektorių plėtra, aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 4,6–5,4 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 6,9–8,1 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	Iki 2013 6 30
Ekonomikos sektorius	Geležinkelių transportas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de la mer Mission intermodalité fret Arche Sud 92055 La Défense Cedex FRANCE
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 6 5
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34050 (12/N)
Valstybė narė	Rumunija
Regionas	Județul Cluj, Regiunea de dezvoltare Nord-Vest
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Regia autonomă Aeroportul Cluj-Napoca – Noi destinații
Teisinis pagrindas	Ordinul Ministrului Transporturilor și Infrastructurii nr. 744/23 septembrie 2011; Proiect de Hotărâre a Consiliului Județean Cluj privind ajutorul financiar la înființare pentru deschiderea de noi rute și/sau frecvențe de operare la Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca ( <i>Monitorul Oficial al României</i> nr. 708/7 octombrie 2011)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Sektorių plėtra, regioninė plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 22,9 mln. RON
Pagalbos intensyvumas	40 %
Trukmė	2012 6 1–2016 12 31
Ekonomikos sektorius	Oro transportas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consiliul Județean Cluj Cluj-Napoca Calea Dorobanților nr. 106 400609 Cluj ROMÂNIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 7 11
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34146 (11/N)
Valstybė narė	Italija
Regionas	Piemonte
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Proroga del regime di aiuto al servizio sperimentale di autostrada ferroviaria alpina
Teisinis pagrindas	Articolo 38, c. 7 Legge 1.8.2002, n. 166; Decreto Presidente della Repubblica n. 340 del 22.12.2004; articolo 1, c. 1121 della L. 27.12.2006, n. 296, Legge Finanziaria per il 2007 recante l'istituzione del «Fondo per la mobilità sostenibile»; articolo 27 c. 1-novies del Decreto legge n. 207 del 30.12.2008 convertito con L. n. 14 del 27.2.2009; L. 24.12.2007, n. 244 (Finanziaria anno 2008); decisione della Commissione europea n. 11/2008 del 10.9.2008; articolo 32, comma 9 D.L. 6.7.2011, n. 98.e
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Sektorių plėtra, aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 4,6–5,4 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 6,9–8,1 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	Iki 2013 6 30
Ekonomikos sektorius	Geležinkelių transportas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero delle infrastrutture e dei trasporti Via Caraci 36 00158 Roma RM ITALIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 4 4
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34547 (12/N)
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Reprise des actifs du groupe Sernam dans le cadre de son redressement judiciaire
Teisinis pagrindas	Code de commerce
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Šiuo sui generis sprendimu daroma išvada, kad „Sernam“ grupės bendrovių ir galimų konkurso dalyvių ekonominė veikla nėra tęstinė ir todėl pastarųjų negalima prašyti grąžinti „Sernam“ grupei suteiktą neteisėtą pagalbą.
Pagalbos forma	—
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	—
Ekonomikos sektorius	Transportas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 7 4
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34845 (12/N)
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Thüringen
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Breitbandinfrastrukturausbau Thüringen (Änderung)
Teisinis pagrindas	1. Thüringer Landeshaushaltsordnung einschl. der hierzu erlassenen Verwaltungsvorschriften; 2. Thüringer Verwaltungsverfahrensgesetz; 3. die für Subventionen allgemein geltenden Rechtsvorschriften (z. B. Strafgesetzbuch, Thüringer Subventionsgesetz)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Regioninė plėtra, užimtumas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos: 3,44 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma: 17,2 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	90 %
Trukmė	Iki 2015 12 31
Ekonomikos sektorius	Paštas ir telekomunikacijos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Thüringer Aufbaubank Gorkistraße 9 99084 Erfurt DEUTSCHLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Neprieštaravimas pranešai koncentracijai****(Byla COMP/M.6668 – Mondi/Nordenia)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 305/03)

2012 m. rugpjūčio 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
  - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6668. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2012 m. spalio 9 d.

(2012/C 305/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2953	AUD	Australijos doleris	1,2663
JPY	Japonijos jena	101,35	CAD	Kanados doleris	1,2632
DKK	Danijos krona	7,4575	HKD	Honkongo doleris	10,0422
GBP	Svaras sterlingas	0,80790	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5770
SEK	Švedijos krona	8,6117	SGD	Singapūro doleris	1,5913
CHF	Šveicarijos frankas	1,2111	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 439,28
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	11,3321
NOK	Norvegijos krona	7,4050	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,1465
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4865
CZK	Čekijos krona	24,936	IDR	Indonezijos rupija	12 445,44
HUF	Vengrijos forintas	283,40	MYR	Malaizijos ringitas	3,9805
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	53,646
LVL	Latvijos latas	0,6963	RUB	Rusijos rublis	40,2740
PLN	Lenkijos zlotas	4,0777	THB	Tailando batas	39,701
RON	Rumunijos leja	4,5675	BRL	Brazilijos realas	2,6289
TRY	Turkijos lira	2,3490	MXN	Meksikos pesas	16,5661
			INR	Indijos rupija	68,2779

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## V

(Nuomonės)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS KOMISIJA

**Kvietimas teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos 2013 m. darbo programą „Idėjos“**

(2012/C 305/05)

Skelbiamas kvietimas teikti paraiškas pagal EB mokslinių tyrimų, technologinės plėtros ir demonstracinės veiklos septintosios bendrosios programos (2007–2013 m.) 2013 m. darbo programą „Idėjos“.

Kviečiame teikti paraiškas pagal šį kvietimą. Galutinis paraiškų pateikimo terminas ir biudžetas nurodyti dalyvių portalio tinklavietėje paskelbtame kvietimo tekste.

**Darbo programa „Idėjos“**

Kvietimo pavadinimas	ERC sinergijos dotacija
Kvietimo numeris	ERC-2013-SyG

**Šis kvietimas teikti paraiškas susijęs su 2012 m. liepos 9 d. Komisijos sprendimu C(2011) 4562 patvirtinta darbo programa.**

Informaciją apie kvietimo sąlygas ir darbo programą bei pareiškėjams skirtas paraiškų teikimo instrukcijas galima rasti šioje Europos Komisijos tinklavietėje:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/ideas>

---



## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

### EUROPOS KOMISIJA

#### Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės perokso-sulfatams (persulfatams), galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2012/C 305/06)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės perokso-sulfatams, galiojimo pabaigą <sup>(1)</sup>, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(2)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

#### 1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą 2012 m. birželio 29 d. pateikė *RheinPerChemie GmbH & Co. KG* ir *United Initiators GmbH & Co. KG* (toliau – pareiškėjai) gamintojų, kurie pagamina 100 proc. visų perokso-sulfatų Sąjungoje, vardu.

#### 2. Peržiūrimasis produktas

Peržiūrimasis produktas – perokso-sulfatai (persulfatai), įskaitant kalio peroksimonosulfatą, kurių KN kodai šiuo metu yra 2833 40 00 ir ex 2842 90 80 (TARIC kodas 2842 90 80 20) (toliau – peržiūrimasis produktas).

#### 3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1184/2007 <sup>(3)</sup>.

#### 4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas veikiausiai būtų vykdomas toliau, o Sąjungos pramonei būtų toliau daroma žala.

##### 4.1. Įtarimas dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

Kadangi pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatas Kinijos Liaudies Respublika (toliau – KLR) yra laikoma

ne rinkos ekonomikos šalimi, pareiškėjai nustatė normaliąją vertę KLR eksportuojantiems gamintojams, kuriems atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės, nebuvo taikomas rinkos ekonomikos režimas, remdamiesi apskaičiuota normaliąja verte (gamybos sąnaudos, pardavimo, bendrosios ir administracinės (PBA) sąnaudos ir pelnas) rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje, konkrečiai Turkijoje. Bendrovėms, kurioms atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės, buvo taikomas rinkos ekonomikos režimas, normalioji vertė buvo nustatyta remiantis vidaus rinkos kaina KLR. Įtarimas dėl dempingo pasikartojimo tikimybės grindžiamas normaliosios vertės (nustatytos, kaip nurodyta pirmiau) palyginimu su peržiūrimojo produkto pardavimo eksportui į kitas šalis kaina (gaminatojo kaina EXW sąlygomis), nes šiuo metu KLR importo į Sąjungą apimtis yra nedidelė.

Remdamiesi šiuo palyginimu, iš kurio matyti, kad vykdomas dempingas, pareiškėjai tvirtina, kad tikėtina, jog dempingas iš nagrinėjamosios šalies pasikartos.

##### 4.2. Įtarimas dėl žalos pasikartojimo tikimybės

Be to, pareiškėjai teigia, kad tikėtina, jog žala pasikartos. Įtarimui pagrįsti pareiškėjai pateikė įrodymų, kad nustojus taikyti priemones dabartinė peržiūrimojo produkto iš nagrinėjamosios šalies importo į Sąjungą apimtis veikiausiai padidėtų dėl didelių nepanaudotų pajėgumų KLR.

Galiausiai pareiškėjai teigia, kad žala iš esmės nebedaroma dėl to, kad buvo taikomos priemonės, ir kad iš nagrinėjamosios šalies vėl pradėjus importuoti dempingo kainomis didelį produkto kiekį ir nustojus taikyti priemones Sąjungos pramonei veikiausiai vėl būtų daroma žala.

#### 5. Procedūra

Pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

<sup>(1)</sup> OL C 356, 2011 12 6, p. 17.

<sup>(2)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(3)</sup> OL L 265, 2007 10 11, p. 1.

Dalyvauti Komisijos tyrime kviečiami peržiūrimąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai <sup>(1)</sup>, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės.

### 5.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje priemonių galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių KLR eksportuojančių gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo A priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į KLR valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus pirmiau nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka bus būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrinkami remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, susijusį su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir KLR valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai, visos žinomos eksportuojančių gamintojų asociacijos ir KLR valdžios institucijos

<sup>(1)</sup> Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant nagrinėjamąjį produktą.

klausimyno atsakymus turės pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informacijos apie, *inter alia*, eksportuojančio gamintojo bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su peržiūrimuoju produktu, gamybos sąnaudas, peržiūrimojo produkto pardavimą nagrinėjamosios šalies vidaus rinkoje ir peržiūrimojo produkto pardavimą Sąjungai.

Nepažeidžiant pagrindinio reglamento 18 straipsnio, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrinkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai).

### 5.2. Rinkos ekonomikos trečiosios šalies parinkimas

Atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkto nuostatas, iš KLR importuojamų produktų normalioji vertė nustatoma remiantis kaina ar apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje.

Atliekant ankstesnį tyrimą, normaliajai vertei KLR apskaičiuoti rinkos ekonomikos trečiaja šalimi buvo pasirinkta Turkija. Šiam tyrimui atlikti Komisija vėl ketina pasirinkti Turkiją. Suinteresuotosios šalys raginamos per 10 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos pateikti savo pastabas dėl šio pasirinkimo tinkamumo.

### 5.3. Nesusijusių importuotojų tyrimas <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti nesusiję importuotojai, importuojantys peržiūrimąjį produktą iš KLR į Sąjungą.

Atsižvelgdama į galimą didelį šioje galiojimo termino peržiūroje dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija

<sup>(2)</sup> Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno 1 priedą. Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridiskai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona; ii) tėvai ir vaikai; iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri); iv) seneliai ir anūkai; v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia; vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti; vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

<sup>(3)</sup> Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien tik dėl dempingo nustatymo.

gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos šiuo metu peržiūrimos priemonės, prašoma pranešti apie save Komisijai. Šios šalys turi tai padaryti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo B priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant nesusijusius importuotojus, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus pirmiau nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška peržiūrimojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas po pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informacijos apie, *inter alia*, jų bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusių su peržiūrimoju produktu, ir peržiūrimojo produkto pardavimą.

#### 5.4. Žalos pasikartojimo nustatymo procedūra

Siekiant nustatyti, ar tikėtina, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali pasikartoti, šiame Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimojo produkto Sąjungos gamintojai.

Kad gautų informacijos, kurią mano esant reikalingą Sąjungos gamintojų tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus žinomiems Sąjungos gamintojams arba Sąjungos gamintojų atstovams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms.

Sąjungos gamintojai ir Sąjungos gamintojų asociacijos klausimyno atsakymus turi pateikti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informacijos apie, *inter alia*, jų bendrovės (-ių) struktūrą ir finansinę bei ekonominę padėtį.

Visi Sąjungos gamintojai ir Sąjungos gamintojų asociacijos raginami nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, pageidautina e. paštu, apie save pranešti Komisijai ir paprašyti klausimyno.

#### 5.5. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Jeigu bus patvirtinta, kad tikriausiai dempingas tęsėsi arba jo daroma žala kartotėsi, remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu bus sprendžiama, ar toliau taikant antidempingo priemonės nebus prieštaraujama Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujanti asociacija, naudotojai ir jiems atstovaujanti asociacija bei vartotojams atstovaujanti organizacija raginami pranešti apie save per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujanti organizacija per tą patį laikotarpį turi įrodyti, kad esama objektyvaus jų veiklos ir peržiūrimojo produkto ryšio.

Šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jei nenurodyta kitaip, gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta fakciniais įrodymais.

#### 5.6. Kita rašytinė informacija

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turėtų gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

#### 5.7. Galimybė būti išklaustyti Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklaustos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausti turi būti pateikti raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, turi būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

### 5.8. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Visa rašytinė informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu <sup>(1)</sup>.

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklina ją „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Šios santraukos turėtų būti pakankamai išsamios, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys privalo visą informaciją ir prašymus pateikti elektronine forma (nekonfidencialią informaciją – e. paštu, konfidencialią informaciją – vienkartinio rašymo kompaktiniame diske ir (arba) universalajame diske) ir nurodyti savo pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Vis dėlto visi įgaliojimai, prie klausimyno atsakymų pridėjami pasirašyti pažymėjimai ir bet kokia atnaujinta informacija privalo būti pateikti atspausdinti, t. y. išsiųsti paštu toliau nurodytu adresu arba įteikti asmeniškai. Jei suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji apie tai turi nedelsdama pranešti Komisijai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 2 dalyje. Daugiau informacijos apie susirašinėjimą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Dėl dempingo kreiptis:

El. paštas: [trade-persulphates-dumping@ec.europa.eu](mailto:trade-persulphates-dumping@ec.europa.eu)  
Faks. +32 22996117

Dėl žalos kreiptis:

El. paštas: [trade-persulphates-injury@ec.europa.eu](mailto:trade-persulphates-injury@ec.europa.eu)  
Faks. +32 22992565

<sup>(1)</sup> „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

### 6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

### 7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus būti išklaustyti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiras suinteresuotosios šalies klausymą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai būti išklaustyti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, turi būti pateikti per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dempingo tęsimosi ar pasikartojimo ir žalos pasikartojimo tikimybe ir Sąjungos interesais.

Daugiau informacijos ir duomenis ryšiams suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

### 8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

### 9. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų nebus keičiamas galiojančių priemonių dydis, bet tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad priemonių dydžio peržiūra yra pateisinama, kad būtų sudaryta galimybė iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių dydį, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiamo pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

### 10. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

## A PRIEDAS

<input type="checkbox"/>	„Riboto naudojimo“ <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	„Suinteresuotosioms šalims susipažinti“ (pažymėti tinkamą langelį)

**ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ IMPORTUOJAMIEMS KLR KILMĖS PEROKSOSULFATAMS, GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS****KLR EKSPORTUOJANČIŲ GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti KLR eksportuojantiems gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS**

Nurodykite peroksoulfatų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (eksportui į Sąjungą bendrai ir į kiekvieną iš 27 valstybių narių atskirai <sup>(2)</sup>), vidaus rinkoje ir eksportui į Sąjungos valstybėms narėms nepriklausančias šalis bendrai ir atskirai) nuo 2011 m. spalio 1 d. iki 2012 m. rugsėjo 30 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma jūsų bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą ir valiutą.

	Svoris tonomis	Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą bendrai ir kiekvienai iš 27 valstybių narių atskirai	Iš viso	
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę <sup>(3)</sup>	
Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas vidaus rinkoje		

Jūsų bendrovės pagaminto peržiūrimo produkto pardavimas eksportui į Sąjungos valstybėms narėms nepriklausančias šalis bendrai ir atskirai	Iš viso	
	Nurodykite kiekvieną šalį <sup>(4)</sup>	

<sup>(1)</sup> Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

<sup>(2)</sup> 27 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

<sup>(3)</sup> Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

<sup>(4)</sup> Žr. 3 išnašą.

### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA <sup>(5)</sup>

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokie veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, taip pat peržiūrimo produkto perdirkimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

### 5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona; ii) tėvai ir vaikai; iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri); iv) seneliai ir anūkai; v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia; vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti; vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

## B PRIEDAS

<input type="checkbox"/>	„Riboto naudojimo“ <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	„Suinteresuotosioms šalims susipažinti“ (pažymėti tinkamą langelį)

**ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ, TAIKOMŲ IMPORTUOJAMIEMS KLR KILMĖS PEROKSOSULFATAMS, GALIOJIMO TERMINO PERŽIŪROS TYRIMAS****NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS**

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą eurai (EUR) ir peroksosulfatų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą <sup>(2)</sup> bei pardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš KLR nuo 2011 m. spalio 1 d. iki 2012 m. rugsėjo 30 d. apyvartą ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Svoris tonomis	Vertė eurai (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Peržiūrimo produkto importas į Sąjungą		
Iš KLR importuoto peržiūrimo produkto pardavimas Sąjungos rinkoje		

<sup>(1)</sup> Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimas) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

<sup>(2)</sup> 27 Europos Sąjungos valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.



### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA <sup>(1)</sup>

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) peržiūrimo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, taip pat peržiūrimo produkto perdirbimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

### 5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data

<sup>(1)</sup> Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona; ii) tėvai ir vaikai; iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri); iv) seneliai ir anūkai; v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia; vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba martė; vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.





## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**